



Twentieth Sunday in Ordinary Time – August 18, 2019



WEEKLY SCHEDULE HORARIO DE LA SEMANA

Sunday/domingo, August 18th- Twentieth Sunday in Ordinary Time

Mass: Regular Schedule

Coffee Hour sponsored by the Hispanic Ushers

Monday/lunes, August 19th-St. John Eudes

Morning Prayers, 8:30 am, chapel, Mass 9:00 am, church

Misa, 6:15 pm

English Prayer Group, 7:00 pm, PC Dining Room

Grupo Carismático 7:00 pm, Salón Hyland

Tuesday/martes, August 20th-St. Bernard Abbot

Morning Prayers, 8:30 am, chapel, Mass 9:00 am, church

OLPH Novena at 9:00 am followed by Mass

Misa, 6:15 pm

Wednesday/miércoles, August 21st-St. Pis X

Morning Prayers, 8:30 am, chapel, Mass 9:00 am, church

Rosary and Divine M.C., 12:30 pm to 2:00 pm, Adoration Chapel

Misa, 6:15 pm

Thursday/jueves, August 22nd-The Queenship of the Blessed Virgin Mary

Morning Prayers, 8:40 am, chapel, Mass 9:00 am, church

Bingo, 11:30 am, Parish Center

Misa, 6:15 pm

Jóvenes Para Cristo, 7:00 pm, Comedor

Friday/viernes, August 23rd-St. Rose of Lima

Morning Prayers, 8:30 am, chapel, Mass 9:00 am, church

Bingo, 6:00 pm, Parish Center

Ministerio de Evangelización, "Jesus Vive" 7:00 pm, Salón Hyland

Saturday/sábado, August 24th-St. Bartholomew

Mass: regular schedule

Confessions 3:00 pm - 4:00 pm

Sunday/domingo, August 25th-Twenty-First Sunday in Ordinary Time

Mass: Regular Schedule

Coffee Hour sponsored by the Festival Committee



Remember our Military

We ask you to remember our Military in your prayers. Let us pray for all those who died in battle or as a result of wounds sustained in battle.

We also pray for their families, especially those who lost a loved one. May God give them the strength to overcome their loss.



This week, Sunday, August 18th, the Altar Flowers were donated by:

Mary Plueger

In loving memory
of her beloved parents:

Donald and Lorraine Plueger +

Our Lady of the Valley Church is seeking a qualified candidate for the following position to start immediately:

Title: Choir Director

4:30 p.m. Saturday Mass

- ◆ Part-Time Three hours per week
- ◆ The Coordinator of Liturgical Music serves the parish as the 4:30 pm mass musician, organist and choir director according to the highest professional standards established by this profession.
- ◆ 1-hour rehearsal on Thursdays at 6:00 pm.
- ◆ Pay: \$75 per hour.
- ◆ For position description, skills, knowledge and abilities please see complete Position Description in the vestibule of the church and diocesan website.
- ◆ Position will be open until filled.

Our Lady of the Valley

2019



**Saturday, October 19th
12 Noon - 9:00 pm**

and

**Sunday, October 20th
8:00 am - 6:00 pm**



Join us for fun for the whole family!

Big Opportunity Drawing!

Grand Prize: \$ 3,000

2nd Prize: \$ 2,000

3rd Prize: \$ 1,000

For more information call (951) 929-6131



**IMPORTANT
ANNOUNCEMENT**

It is not allowed to take change from the collection basket.

There are regulations for the collection process which specify that it is not allowed to take change from the money that has been collected. No one should put their hands in or take money from the collection to get change.

We ask you to please come to Mass prepared with the exact amount you wish to give.

Thank you and we look forward to your cooperation and support.



Prayer Requests

*We ask you to pray for all
those who passed from death
to the fullness of life,
especially,*

Jean Thompson +

*May eternal rest be granted unto her and may
perpetual light shine upon her. Amen.*

Readings for the week of August 18, 2019

Sunday: Jer 38:4-6,8-10/Ps 40:2-4,18/Heb 12:1-4/Lk 12:49-53
Monday: Jgs 2:11-19/Ps 106:34-37,39-40,43 44/Mt 19:16-22
Tuesday: Jgs 6:11-24/Ps 85:9,11-14/Mt 19:23-30
Wednesday: Jgs 9:6-15/Ps 21:2-7/Mt 20:1-16
Thursday: Jgs 11:29-39/Ps 40:5,7-10/Mt 22:4
Friday: Ru 1:1,3-6,14-16,22/Ps 146:5-10/Mt 22:34-40
Saturday: Rv 21:9-14/Ps 145:10-13,17-18/Jn 1:45-51
Next Sunday: Is 66:18-21/Ps 117:1-2/Heb 12:5-7,11-13/Lk 13:22-30

**Attention Volunteers!
Catechists Needed**

The Religious Education Office is in need of catechists and aides for the Youth Confirmation Program. If you enjoy teenagers this is a place for you. If you are interested please contact Danna Williams at the Religious Education Office.



**Coffee Hour
Next Sunday, August 25, 2019**

The coffee hour will be sponsored by the Festival Committee. They will be selling carne asada and chicken tacos and Menudo.

You are all encourage to come to support our groups and organizations and to enjoy the fellowship.

REPORT SEXUAL ABUSE

To report sexual abuse of a child by a priest, deacon, employee, or volunteer, call the toll free *Sexual Misconduct Hotline* 1-888-206-9090.



**Registration for Religious Education for children and
Youth Confirmation 2019 – 2020
Enrollment will end August 30, 2019**

Religious Education Office: (951) 658-7436.

Welcome! We would like to inform you about the registration period and the requirements to register your children in our Religious Education Program and Youth Confirmation. If you are interested in enrolling your children in

order to receive First Communion, Confirmation or continue their religious education, please take into consideration the following:

1. **FIRST** register your family at the Main Office, **before** enrolling your children. Allow the Main Office THREE to FIVE business days to process the family registration with the parish. Again, **before** enrolling your children in our Religious Education program. In other words, your family must already be registered with the parish data base at the time of enrollment.
2. **Registrations will end August 30th. Religious Education Office hours: 9:00am - 11:00am and 1:00 pm - 3:00 pm, Monday through Friday.**
3. Register as soon as possible, classes close quickly.
4. Children need to be enrolled each year, there is no automatic registration.
5. If your children were enrolled previously, **please provide the birth certificate**, there is no need to provide the baptismal certificate again.
6. Registrations take place at the Religious Education Office; if it is the first time you are enrolling your children, you ***MUST provide the following:***
 - A) Original baptism certificate for all children being enrolled,
 - B) Original birth certificate (from the county, not the hospital).
 - C) Original birth certificate, baptism certificate, 1st Communion certificate, and the name of the future sponsor for Confirmation in order to enroll for Youth Confirmation,
 - D) Pay all fees at the time of registration with cash or check....only! There is no payment plans...sorry.

7. Tuition and Sacrament Fees:

\$50.00- 1 child,

\$90.00- 2 children,

\$15.00 - for any additional child.

\$30.00- additional, if your child is receiving Reconciliation or First Communion.

\$45.00– Youth Confirmation per student.

8. Faith Formation Program is designed for first through eighth grade children. Elementary children must fulfill a three-year process in order to receive First Communion. Junior-high grades 6th & 7th must fulfill a two-year process in order to receive First Communion. All eighth graders must fulfill the one -year process in order to receive First Communion.

9. Youth Confirmation (must be 14 years old at time of enrollment) is a two year process designed strictly for High School students. If they have not received Communion, he or she will receive Communion at the end of the two-year process.

10. ALL CLASSES ARE TAUGHT IN ENGLISH, SINCE IS THE LANGUAGE CHILDREN ARE COMFORTABLE WITH, AND THEREFORE, THE BEST FOR THEM TO LEARN.

Nuestra Señora del Valle

2019



**Sábado, 19 de octubre
12 medio día - 9:00 pm**

y

**Domingo, 20 de octubre
8:00 am - 6:00 pm**



¡Diversión para toda la familia!

Rifa

Premio Mayor: \$ 3,000

2do premio: \$ 2,000

3er premio: \$ 1,000

Para más información llamar a (951) 929-6131

**Apoye los Negocios
en el Boletín**

En la parte posterior del boletín se encuentran los comerciantes y profesionales que hacen posible nuestro boletín sin ningún costo para la parroquia. Le animamos a patrocinar los negocios que nos apoyan.

Cuando compre o utilice un servicio particular de cualquiera de los anunciantes, dícales que vio su anuncio en el boletín de Nuestra Señora del Valle. Si desea anunciar su negocio en nuestro boletín, comuníquese con Allan Corn en Mission Publications al 951-788-9774.



ANUNCIO IMPORTANTE

**No se permite tomar cambio
de la canasta**

Existe un reglamento para el proceso de la colecta el cual especifica que no se permite dar cambio del dinero ya colectado. **Nadie** debe meter la mano ni tomar dinero de la colecta para dar cambio. Se les pide que por favor vengan a misa preparados con la cantidad exacta que desean dar. Gracias por su apoyo.



Hora del Café

**Próximo Domingo,
25 de agosto, 2019**

La hora del café será patrocinada por el comité del festival. También tendrán a la venta tacos de carne asada y de pollo y menudo.

Todos están invitados a venir a apoyar los esfuerzos de nuestros grupos y organizaciones y a disfrutar de la convivencia.

REPORTE EL ABUSO SEXUAL

Para reportar el abuso sexual de un menor por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al 1-888-206-9090.



Las inscripciones para el Catecismo de Niños y Confirmación de Jovenes para el periodo 2019 – 2020

Terminarán el 30 de Agosto, 2019

Oficina de Educación Religiosa : (951) 658-7436.

Tenemos el gusto de informarles sobre las fechas de inscripciones y requisitos para inscribirse al Programa de Educación Religiosa de nuestra Parroquia. Si su familia está interesada en inscribir a sus hijos en las clases de Catecismo, ya sea

para recibir la Primera Comunión, la Confirmación o para continuar su educación en la Fe, tome en cuenta lo siguiente:

1. Registre a su familia en la Oficina Parroquial si aún no lo ha hecho. Hágalo al menos TRES DÍAS **ANTES** de inscribir a sus hijos. La familia **DEBE** estar registrada para poder inscribir a sus hijos.

2. **El periodo de inscripciones será del martes 6 de agosto al viernes 30 de agosto, en un horario de 9:00 am a 11:00 am y de 1:00 pm a 3:00 pm, de lunes a viernes.**

3. Procure acudir los primeros días, para que pueda elegir el día y horario que más le convenga. **¡Los grupos se llenan rápido!**

4. Recuerde que hay que realizar el proceso de inscripción cada año, los niños no quedan reinscritos automáticamente.

5. Si sus niños ya han estado inscritos, sólo requiere traer el certificado de nacimiento, no los demás certificados nuevamente.

6. Las inscripciones se realizan en la Oficina de Educación Religiosa y si es la primera vez que usted inscribirá a sus niños, debe traer:

A) Original del certificado de Bautismo,

B) Original del certificado de nacimiento (expedido por el condado),

C) Original del certificado de nacimiento, de Bautismo y de Primera Comunión y nombre del o la futuro (a) padrino o madrina, para inscribirse a Confirmación,

D) Cuota,

7. Las cuotas que deben cubrirse en su totalidad, al momento de la inscripción, en efectivo o cheque (NO tarjetas) son:

\$50.00 dls por un niño,

\$90.00 dls por dos niños,

\$15.00 dls por cada niño adicional.

\$30.00 dls más si su niño recibe este año los Sacramentos de la Reconciliación (Confesión)

o Primera Comunión.

\$45.00 dls por estudiante de Confirmación.

ES NECESARIO CUMPLIR CON TODOS LOS REQUISITOS PARA PODER INSCRIBIR A SUS NIÑOS, ACUDIR PERSONALMENTE A LLENAR EL PAPELEO Y ENTREGAR LA DOCUMENTACIÓN.

8. El Programa de Catecismo se ofrece para los niños que cursan del primer al octavo grado. Si entran al Programa estando entre el primer y el quinto grado, necesitan estudiar tres años para recibir la Primera Comunión, si entran en sexto o séptimo, dos años, y si entran en octavo, uno.

9. Los jóvenes con 14 años cumplidos, cursando del noveno al décimo segundo grado, entran al Programa de Confirmación, que dura dos años. Si no han hecho la Primera Comunión, la recibirán también al terminar el Programa.

10. TODAS LAS CLASES DE TODOS LOS GRADOS SON EN INGLÉS, PORQUE ES EL IDIOMA QUE TODOS LOS NIÑOS DOMINAN Y POR LO TANTO, EN EL QUE APRENDEN MEJOR.